

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.



遺囑 及辦理各種文件
代理買賣
樓仔梳銀行二樓細街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

明達

承接木工油漆
專修時代化美術鑲嵌
無任歡迎
電話 MU 1-7753

惠謙氏

上海新中國醫學院畢業考試院檢
合格中醫主任廣東風濕骨痛專
醫萬里力山大街四二號
電話 MU 4-9657

伯鰲影相館

Yorkman Studio
617 Main St. MU-4578
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈油色紙

寫招牌
工作用紙價不漲取
MU 1-0004
MU 1-7048

明伯關

承接裝修 噴木油漆
泥水工程 及鑲磁紙
快速妥當 備有光顧
無論遠近 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG

Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號總街
電話 MU 4-3526
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉

FIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

舞王情淚
笑曰：「時已過午。始進早飯。」去夕幾而予之曰：「以一杯咖啡
而塞你口。毋度風狂。故今懶懶起耶。」無雙將銀匙注咖啡一杯和奶投
糖。絮絮其不休也。錢有用曰：「一杯咖啡。便能塞我耶。你看得錢有
用。亦太不值錢矣。」無雙曰：「然則當以早飯一客相饗。」無雙力傳
僕。令進早飯一客。錢有用復笑曰：「在你式人早飯。在我則為午
餐也。」無雙道：「無論早飯也好。午餐也好。總莫買你怕矣。」
錢有用哈哈笑曰：「無雙不必怕我。你心怕者有許多人。蓋為你之情敵
。尤其孟孟清與小雲。此一雙姊妹。不可不提防。」無雙問曰：「且
將我撇開不談。蓋我祇為舞王藝術上之伴侶。我知其人之品性。永不能
為一女子所縛。故我亦不希望與舞王共事。但今你過表姊妹式人。究以何
人為有希望。」時僕歐進上錢有用之餐。有用以銀匙取飲。言道：「
據吾之意見。舞王心之所愛在符小雲。但孟孟清之手段高明。舞王終將
低首於彼之裙下。由彼之指揮。」時舞王之餐已罷。無雙道：「不知舞
王對此有何意見。」無雙道：「我亦不能屈於舞王一隅之地。有此發展之地
步。豈不能將其放走。然孟孟清若將此為餌。而欲與我結合。恐其終不能
成功也。」有用笑道：「孟孟清之高明。出乎男子之上。此時你心或不
屬之彼。然自然然而。你將在其掌握之下。第彼之所用何種手段。自
有神機妙算。非吾人之所能測也。」時林芝蘭道：「返家去矣。」芝蘭道
：「為保護者。備不睡之需也。」舞王初至是問。當無人與舞王為仇。
故我可以偷閒。偷舞王他日難日多。我將無片刻清閒矣。」舞王曰：
「此則亦可無慮。我已決心痛改前非。則人無仇我者。林保誠亦當解
僱矣。」相與大笑。

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

各種紙料平沽
SMITH DAVIDSON & LEGG LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣街利公司廣告
本店備有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎

精造
中國絲綢男女衣
裝及水紗名
宮官服家具枕
簾窗簾有鑲有
繡印便服素即奉
各款小衫褲仔
舞會晚用衣襟仔
大衫衫衣褲圍
絲綢布毛巾飯店
床布枕袋毛巾等
特大實惠
電話 MU3-4929

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST. AL 5-7811
VANCOUVER, B.C.
固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽請向電話
司理人任治馬丁
喜士定東街壹式叁五號

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

庚利公司
GANGLY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

利源興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743

李祐華旅行社
HARRY LEE TRAVEL AGENCIES
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada
團行旅光觀國回僑華
便印表序程與目價
奉即索函
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3358

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. FENDER ST.
Vancouver, B.C. 電話 MU 1-5646
本社在華區
住居適中 房間空氣
床褥潔淨 燒氣熱水
常備充足 各界僑胞
來往住宿 長住皆宜
携行李 上落運妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂青
竭誠歡迎
關邦健謹啓

皇帝牌
十淨長身
絲苗米
總代理：雲埠泰興公司
九月份船到大批唐山
什貨、水貨、咸魚、登市
專車送貨 快捷妥當

中秋月餅
雙黃蓮蓉、蛋黃蓮蓉、
杭仁蓮蓉、玫瑰豆沙、
蛋黃蓮蓉、杭仁蓮蓉、
豬仔籠餅、佛公花餅。
香港高陸老餅家
直接由美國辦到

高陸老餅家
中秋節大減價三天
本月十九號起
星期二、三、四。
正雙黃蓮蓉月餅
耶蓉酥 佛公餅 豬仔籠

僑光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.
香港麗聲樂聲
錄音唱帶
總代理
萬惡淫為首
新馬仔 邱雲雲 主唱
丹青配
梁麗波 鳳凰女 主唱
胡不歸
芳艷芬 主唱
瓊樓鳳怨
新馬仔 邱雲雲 主唱

周愛權
驗眼配鏡專家
精製各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734
七月月份船到大批
消暑醬料 派潭涼粉草
去骨柴魚 揀佛手白菓
泮塘蓮藕 新大地魚干
甜酸蕃頭 杏林橙花酒
永利威 各式藥酒
專車送貨 快捷妥當

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
吳國華辦事處啓
寬敞新屋新廚房房硬木地板睡
房三間有仔車房鐵欄樓梯土庫
高爽全部裝修有遊戲室 TV 室
洗衣房另有水廁等等只此裝修
已值數千元設計精巧人見人愛
廉價出售交通便利巴士直達華
區欲營新居幸勿失之交臂
△附設黃書樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工業業出賣請留意焉

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.
本號聘請名師巧製
明爐脆皮火肉
脆皮火鴨
燒大肥鷄
燒靚排骨
滷味豬頭
滷味豬肚
頂瓜瓜豉油鷄

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU. 1-1813
★幸運公司出品
音樂鋼琴
一人侯門深似海
粵劇唱片(全套四張)立本聲片三十三號唱片十六元
芙蓉麗 何非凡 羅妙芝 陳錦棠 曾雲飛 合唱
百花香 贈劍
何非凡 吳君麗 合唱 身歷聲譽 十元
音樂唱片：秋江別 貴妃醉酒 午夜鈴 白頭吟
十寸唱片 登步 立體聲片 四元
桃花江 鳳仙花 椰林月
望姪台 歡樂時光 銀河會
十寸唱片 立體聲片 四元 身歷聲譽 六元五
宮中香艷歷史名劇 何非凡 洗劍盟 聯合領導
唐宮艷史
美聲唱片公司出品 十二寸共三張
立體聲片式十四元 身歷聲譽三十三元
專售及修理各種家庭用具名廠影相機音響機及傳真機